

DZIENNIK USTAW



RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

26 lipca

№ 57.

Rok 1933.

TREŚĆ:

MIĘDZYNARODOWA KONWENCJA

- Poz.:** 430—radjotelegraficzna podpisana w Waszyngtonie dnia 25 listopada 1927 r. 1087
431—Oświadczenie rządowe z dnia 19 stycznia 1933 r. w sprawie złożenia przez Polskę dokumentu ratyfikacyjnego międzynarodowej konwencji radjotelegraficznej oraz regulaminu ogólnego i regulaminu dodatkowego, podpisanych w Waszyngtonie dnia 25 listopada 1927 r. 1088

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA

- Poz.:** 432—Przemysłu i Handlu z dnia 4 lipca 1933 r. o zapewnieniu statkom morskim, służącym do przewozu pasażerów, obsługi łodzi i tratw ratunkowych oraz o świadectwach wioślarskich 1088

430.

MIĘDZYNARODOWA KONWENCJA RADJOTELEGRAFICZNA

podpisana w Waszyngtonie dnia 25 listopada 1927 r.

Przekład.

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,
MY, IGNACY MOŚCICKI,
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wie-
dzieć należy, wiadomem czynimy:

Dnia dwudziestego piątego listopada tysiąc
dziewięćset dwudziestego siódmego roku podpisana
została w Waszyngtonie międzynarodowa konwen-
cja radjotelegraficzna, wraz z regulaminem ogólnym
i regulaminem dodatkowym, o następującym
brzmieniu dosłownem:

AU NOM DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE,
NOUS, IGNACY MOŚCICKI,
PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE,

à tous ceux qui ces présentes Lettres verront,
Salut:

Une Convention Internationale Radiotélégra-
phique avec un Règlement Général et un Règlement
Additionnel annexés à la Convention ayant été
signée à Washington le vingt cinq novembre mil
neuf cent vingt sept, Convention et Règlements
dont la teneur suit:

(Tekst konwencji zawiera załącznik do niniejszego numeru).

Zaznajomiwszy się z powyższą konwencją, regulaminem ogólnym i regulaminem dodatkowym, uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i każde z zawartych w nich postanowień; oświadczamy, że są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

NA DOWÓD CZEGO wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 17 sierpnia 1932 r.

(—) *I. Mościcki*

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej
Prezes Rady Ministrów:

(—) *A. Prystor*

Minister Spraw Zagranicznych:
(—) *August Zaleski*

L. S.

Après avoir vu et examiné lesdits Convention, Règlement Général et Règlement Additionnel, Nous les avons approuvés et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons qu'ils sont acceptés, ratifiés et confirmés et promettons qu'ils seront inviolablement observés.

EN FOI DE QUOI, Nous avons donné les Présentes, revêtues du Sceau de la République.

A Varsovie, le 17 août 1932.

(—) *I. Mościcki*

Par le Président de la République
Le Président du Conseil des Ministres:

(—) *A. Prystor*

Le Ministre des Affaires Étrangères:
(—) *August Zaleski*

L. S.

431.

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 19 stycznia 1933 r.

w sprawie złożenia przez Polskę dokumentu ratyfikacyjnego międzynarodowej konwencji radjotelegraficznej oraz regulaminu ogólnego i regulaminu dodatkowego, podpisanych w Waszyngtonie dnia 25 listopada 1927 roku.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu postanowień art. 24 międzynarodowej konwencji radjotelegraficznej, podpisanej wraz z regulaminem ogólnym i regulaminem dodatkowym w Waszyngtonie dnia 25 listopada 1927 r., został złożony w archiwach Rządu Stanów Zjednoczonych Ameryki dnia 30 listopada 1932 r. w imieniu Rządu Polskiego dokument ratyfikacyjny wspomnianej konwencji i regulaminów.

Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*

432.

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA PRZEMYSŁU I HANDLU

z dnia 4 lipca 1933 r.

o zapewnieniu statkom morskim, służącym do przewozu pasażerów, obsługi łodzi i tratw ratunkowych oraz o świadectwach wioślarskich.

Na podstawie art. 6 pkt. 4 i 11 oraz art. 7 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 listopada 1930 r. o bezpieczeństwie statków mor-

skich (Dz. U. R. P. Nr. 80, poz. 632) zarządzam co następuje:

§ 1. W składzie załogi każdego statku morskiego, służącego do przewozu pasażerów, winny znajdować się osoby, posiadające dostateczne kwalifikacje do kierowania łodziami i tratwami ratunkowymi morskimi oraz do ich obsługi. Dowodem tych kwalifikacyj są świadectwa wioślarskie.

Ilość osób, posiadających kwalifikacje, określone w ustępie poprzednim, winna odpowiadać potrzebom skutecznego obsłużenia w razie potrzeby łodzi i tratw ratunkowych, a w szczególności winna odpowiadać następującym normom minimalnym: